



AIRCAST®

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GESAMTE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL

Das Produkt ist ein von einer zugelassenen medizinischen Fachkraft, der Patient, der/ der Betreuer/in des Patienten oder ein betreuendes Familienmitglied sein. Der Anwender sollte in der Lage sein:

- Die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

VORGEGEHENE VERWENDUNG/INDIKATIONEN

- Schmerzlinderung bei Patienten mit symptomatischem Hallux Valgus (Ballenzeh)
- Leichte oder mittelstarke Fehlstellung der Großzehe
- Aufrichterhaltung der Position nach Operation zur Behebung des Hallux Valgus (Ballenzeh)

Leistungsmerkmale:

Weich und komfortabel/halbstarr zur Bewegungserschänkung durch elastische oder halbstarrere Ausführung. Ermöglicht Immobilisierung oder kontrollierte Bewegung der Gliedmaße oder des Körperstels. Sanfter Schutz einer Gliedmaße oder eines Körpersegments für Akut- oder prophylaktische (präventive) Versorgung.

KONTRAINDIKATIONEN

- Sollte es nicht möglich sein, den Winkel (< 20°) des Grundgelenks der Großzehe passiv zu korrigieren, empfehlen wir, vom Tragen der Schiene nach dem Aufsetzen abzusehen.
- Falls Sie an folgenden Erkrankungen leiden, einen Arzt konsultieren, bevor Sie das Produkt verwenden: Gichtanfall, periphere arterielle Verschlusskrankheit oder Durchblutungsstörungen, rheumatische Erkrankungen, Überempfindlichkeit gegenüber Druck, Arthrose im Bereich des Großzehengelenks, Polyneuropathie oder Weichteilschwellung.
- Von einer Verwendung des Produkts absehen, falls Sie an einer Hautkrankheit oder an Hautverletzungen im betroffenen Körperbereich leiden.
- Jegliche bekannten Allergien auf Materialien, aus denen das Medizinprodukt hergestellt wird.

WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

Für passive Behandlung: Beachten Sie die Hinweise Ihres Arztes beachten. Um aus der Bandage den maximalen Nutzen zu ziehen, sollte diese mehrere Stunden lang getragen werden. Es wird empfohlen, die Bandage auch während der Nacht oder im Laufe des Abends beim Entspannen zu tragen. Die Tragezeit sollte ggf. über mehrere Tage erhöht werden. Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung durch einen einzigen Patienten vorgesehen.

Das Produkt muss direkt auf der Haut getragen werden. Die Schiene ist nicht zur Verwendung beim Gehen geeignet. Sie sollte während der Ruhezeit und/oder nachts verwendet werden. Keine Lotionen oder Salben auf dem entsprechenden Teil des Körpers auftragen, solange die Bandage getragen wird. Sollten beim Verwenden dieses Produkts Schmerzen, Empfindungsänderungen oder sonstige ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sollte umgehend ein Arzt konsultiert werden. Bitte beachten: Den Hersteller und die zuständige Behörde kontaktieren, sollte die Verwendung dieses Produkts zu einem ernsthaften Zwischenfall führen.

ANWENDUNGSANWEISUNG

Das Schienen-Set besteht aus (Abb A)

- 1 - Großzehengurt
- 2 - Mittelfußgurt
- 3 - Entfernbare Seitenpolster (am Mittelfußschenkel angebracht)

Die Schiene kann am rechten oder am linken Fuß getragen werden. Zum Tragen am linken Fuß müssen die Gurte auf der linken Seite der Schiene getragen werden. Zum Tragen am rechten Fuß müssen die Gurte auf der rechten Seite der Schiene getragen werden.

- 1) Den Großzehengurt und den Mittelfußgurt lockern.
- 2) Den Fuß durch den Mittelfußgurt fest auf die Mittelfußschnecke bringen.
- 3) Die Großzehe durch den Großzehengurt führen.
- 4) Den Sitz der Schiene nach Bedarf korrigieren.
- 5) Beide Gurte fest anziehen, um sicherzustellen, dass die Schiene fest sitzt. Die Schiene sollte sich gut an die Seite des Fußes anpassen, ohne Unebenheiten zu bereiten.

REINIGUNGSHINWEISE

Gurte und Polster lassen sich in einer Waschmaschine im Schonwaschgang (max. 30°C) mit einem milden Waschmittel waschen. Klebverschlüsse der Gurte sollten vor dem Waschen geschlossen werden, um Beschädigungen zu vermeiden. Nicht bleichen. Gründlich spülen. Lufttrocknen. Nicht maschinentrocknen. Von chemischer Reinigung absehen. Nicht bügeln.

Schiene: mit einem milden Waschmittel von Hand waschen. Nicht bleichen. Gründlich spülen. Lufttrocknen. Nicht maschinentrocknen. Von chemischer Reinigung absehen. Nicht bügeln.

ZUSAMMENSETZUNG

Polyamid, Polypropylen, Polyvinylchlorid (PVC), Polyurethan



NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE

The user should be a licensed medical professional, the patient, the caregiver/caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing all the instructions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

- Pain relief in patients with symptomatic Hallux Valgus (bunions)
- Mild or moderate mal-positioning of the big toe
- Maintaining position after Hallux Valgus (bunion) surgery

Performance characteristics:

Soft, good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction. Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment. Providing mild protection of a limb or body segment for acute and prophylactic (preventive) care.

CONTRAINDICATIONS

- If it is not possible to correct the angle (< 20°) of the base joint of the big toe passively, we advise against wearing the splint and recommend consulting your doctor.
- If you have the following conditions please consult a physician before using the device: gout attack, peripheral arterial disease or impaired blood circulation, rheumatic diseases, hypersensitivity to pressure, bursae joint arthritis, polyneuropathy or soft tissue swelling.
- Do not use this device if you have skin diseases or injuries in the affected area of the body.
- Any known allergies to the medical devices materials.

WARNINGS & PRECAUTIONS

For passive treatment: Use only as directed by your health care professional. To achieve maximum benefit, the splint should be worn for several hours. It is recommended that the brace is worn through the night, or in the evening whilst at rest. You may need to gradually build up wear time over a few days. The product is intended for single patient use only. The product must be worn directly on the skin. The splint is not suitable for use while walking. It should be used during periods of rest and/or at night. Do not apply any lotions or ointments on the relevant part of the body while wearing the support. If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact a medical professional immediately. Note: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to use of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS

The splint set consists of (Fig A)

- 1 - Big toe strap
- 2 - Mid-foot strap
- 3 - Removable side cushion (fixed to the mid-foot part)

The splint can be worn on the right or left foot. For application to the left foot, the straps must be on the left side of the splint. For application to the right foot, the straps must be on the right side of the splint.

- 1) Loosen both big toe strap and mid-foot strap.
- 2) Slide foot through the mid-foot strap.
- 3) Guide the big toe through the big toe strap.
- 4) Adjust the fit of the splint as necessary.
- 5) Tighten both straps firmly to ensure the splint stays in place. The splint should fit snugly against the side of the foot without any discomfort.

CLEANING INSTRUCTIONS

Straps and cushion: washable at gentle cycle (max 30°C) with a mild detergent. Hook and loop of the straps should be closed for washing to avoid any damage. Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron.

Rigid splint: hand wash with mild detergent. Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron.

COMPOSITION

Polyamide, Polypropylene, Polyvinyl Chloride PVC, Polyurethane



NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

FRANÇAIS

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR

L'utilisateur doit être un professionnel de la santé agréé, le patient, le soignant du patient ou un membre de la famille apportant une assistance. L'utilisateur doit être capable de lire, de comprendre et être physiquement capable d'exécuter toutes les instructions, mises en garde et précautions fournies dans les consignes d'utilisation.

UTILISATION/INDICATIONS

- Soulagement de la douleur chez les patients présentant un Hallux Valgus symptomatique (bunion)
- Mala posición leve o moderada del primer dedo del pie
- Maintient la posición correcta tras una cirugía de Hallux valgus (juanetes)

Caractéristiques fonctionnelles:

Dureté modérée et confortable pour restreindre le mouvement grâce à une structure élastique ou semi-rigide. Proporcione una inmovilización o movimiento controlado de la extremidad o segmento corporal. Proporciona una suave protección en la extremidad o segmento del cuerpo para cuidados (preventivos) agudos y profilácticos.

PROTECTION légère d'un membre ou d'un segment du corps pour les soins aigus et prophylactiques (preventifs)

CONTRE-INDICATIONS

- Si il est possible de corriger passivement l'angle (< 20°) de l'articulation de base du gros orteil, il est conseillé de ne pas porter l'appareil et de consulter votre médecin.
- Si la présence de l'une des conditions suivantes, consultez un médecin avant d'utiliser le dispositif: attaque de goutte, maladie artérielle périphérique ou troubles de la circulation sanguine, maladies rhumatismales, hypersensibilité à la pression, arthrite des articulations de base, polyneuropathie ou tumeur des tissus mous.
- Ne pas utiliser ce dispositif en cas de maladies de peau ou de blessures dans la zone affectée du corps.
- Toute allergie connue aux matériaux des dispositifs médicaux.

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS

Traitement passif: Utilisez uniquement selon les directives de votre professionnel de la santé. Pour un bénéfice maximum, l'appareil doit être porté pendant plusieurs heures. Il est recommandé de porter l'appareil toute la nuit ou le soir lorsque vous vous reposez. Il vous faudra peut-être augmenter progressivement le temps de port de l'appareil sur plusieurs jours. Le produit est destiné à un usage unique par patient. Le produit doit être porté directement sur la peau. L'orthèse n'est pas adaptée à la marche. Celle-ci être portée pendant les périodes de repos et/ou la nuit. Ne pas appliquer de lotions ou de pomades sur la partie concernée du corps lorsque vous portez le dispositif. En cas de douleur, de gonflement, de modifications des perceptions sensorielles ou de toute autre réaction inhabituelle lors de l'utilisation du produit, consultez immédiatement un médecin. Remarque : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE EN PLACE

l'ensemble se compose de (Fig A)

- 1 - Cincin para el primer dedo
- 2 - Cincin para el empeine
- 3 - Parte lateral/ acolchada ajustable (sujeta a la parte del empeine)

La férula puede usarse en el pie derecho o en el izquierdo. Para colocarla en el pie izquierdo, las cinchas deben estar en el lado izquierdo de la férula. Para colocarla en el pie derecho, las cinchas deben estar en el lado derecho de la férula.

- 1) Afloje la cincha para el primer dedo y la cincha para el empeine.
- 2) Deslice el pie a través de la cincha para el empeine.
- 3) Introduzca el primer dedo del pie a través de la cincha para el primer dedo.
- 4) Ajuste la férula según sea necesario.
- 5) Sierre las cinchas en firmeza para asegurar de que la férula se mantenga colocada. La férula debe estar perfectamente ajustada al lado del pie sin ningún tipo de molestia.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Cinches y parte acolchada: se pueden lavar en la lavadora, en ciclo suave (máx. a 30°C) con un detergente suave. Latache et la boucle des sangles doivent être fermées pendant le lavage afin d'éviter tout dommage. Ne utiliser lejais. Aclarar abundantemente. Secar al aire libre. No secar a máquina. No lavar en seco. No planchar.

Férula rígida: lave a la main avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'eau de javel. Rincer soigneusement. Laisser sécher à l'air. Ne pas sécher en machine. Nettoyage à sec: prosocit. Ne pas repasser.

COMPOSITION

Polyamide, polypropylene, chlorure de polyvinyle PVC, polyuréthane



NON FABRIcato AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

GARANTIA DJO, LLC reparará o reemplazará toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos en los materiales o a mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de venta. De existir alguna incompatibilidad entre los términos de esta garantía y las normativas locales, regirán las disposiciones de ces normativas locales.

ESPAÑOL

ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO, POR FAVOR, LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE MANERA COMPLETA Y ATENTA. LA APLICACIÓN CORRECTA ES VITAL PARA EL BUEN FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO.

PERFIL DEL ADAPTADOR

El usuario debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un miembro de su familia que proporcione asistencia. El usuario deberá poder leer, entender y ser físicamente capaz de cumplir con todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES

- Alivio de dolor en pacientes con Hallux valgus sintomático (juanetes)
- Mala posición leve o moderada del primer dedo del pie
- Mantiene la posición correcta tras una cirugía de Hallux valgus (juanetes)

Características funcionales:

Dureza moderada y confortable para restringir el movimiento gracias a una estructura flexible o semi-rígida. Proporciona inmovilización o movimiento controlado de la extremidad o segmento corporal. Proporciona una suave protección en la extremidad o segmento del cuerpo para cuidados (preventivos) agudos y preventivos.

CONTRAINDICACIONI

- Si non è possibile corregere l'angolo (< 20°) dell'articolazione alla base dell'alluce in modo passivo, raccomandiamo di non indossare il tutore e di consultare il medico.
- In presenza delle condizioni che seguono, consultare un medico prima di utilizzare il tutore: attacco di gotta, arteriopatia periferica o cattiva circolazione sanguigna, malattie reumatiche, ipersensibilità alla pressione, artrosi all'articolazione dell'alluce, polineuropatia o gonfiore dei tessuti molli.
- Non utilizzare il tutore in caso di presenza di malattie o lesioni della pelle nell'area interessata del corpo.
- Eventuali allergie note ai materiali del dispositivo medico.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Traitement passif: Utilisez uniquement selon les directives de votre professionnel de la santé. Pour un bénéfice maximum, l'appareil doit être porté pendant plusieurs heures. Il est recommandé de porter l'appareil toute la nuit ou le soir lorsque vous vous reposez. Il vous faudra peut-être augmenter progressivement le temps de port de l'appareil sur plusieurs jours. Le produit est destiné à un usage unique par patient. Le produit doit être porté directement sur la peau. L'orthèse n'est pas adaptée à la marche. Celle-ci être portée pendant les périodes de repos et/ou la nuit. Ne pas appliquer de lotions ou de pomades sur la partie concernée du corps lorsque vous portez le dispositif. En cas de douleur, de gonflement, de modifications des perceptions sensorielles ou de toute autre réaction inhabituelle lors de l'utilisation du produit, consultez immédiatement un médecin. Remarque : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.

ISTRUZIONI DI COLOCAZIONE

Il kit di immobilizzazione si compone di (Fig A)

- 1 - Cintura para el primer dedo
- 2 - Cintura para el empeine
- 3 - Parte lateral/ acolchada ajustable (sujeta a la parte del empeine)

La férula puede usarse en el pie derecho o en el izquierdo. Para colocarla en el pie izquierdo, las cinchas deben estar en el lado izquierdo de la férula. Para colocarla en el pie derecho, las cinchas deben estar en el lado derecho de la férula.

- 1) Afloje la cincha para el primer dedo y la cincha para el empeine.
- 2) Deslice el pie a través de la cincha para el empeine.
- 3) Introduzca el primer dedo del pie a través de la cincha para el primer dedo.
- 4) Ajuste la férula según sea necesario.
- 5) Sierre las cinchas en firmeza para asegurar de que la férula se mantenga colocada. La férula debe estar perfectamente ajustada al lado del pie sin ningún tipo de molestia.

ISTRUZIONI DI LIMPIEZA

Cinches y parte acolchada: se pueden lavar en la lavadora, en ciclo suave (máx. a 30°C) con un detergente suave. Latache et la boucle des sangles doivent être fermées pendant le lavage afin d'éviter tout dommage. Ne utiliser lejais. Aclarar abundantemente. Secar al aire libre. No secar a máquina. No lavar en seco. No planchar.

Férula rígida: lave a la main avec un détergente doux. Ne pas utiliser d'eau de javel. Rincer soigneusement. Laisser sécher à l'air. Ne pas sécher en machine. Nettoyage à sec: prosocit. Ne pas repasser.

COMPOSIZIONE

Polyamide, polipropileno, cloruro de polivinilo (PVC), poliuretano



NO SE HA EMPLEADO LÁTEX DE CAUCHO NATURAL EN SU FABRICACIÓN

GARANZIA DJO, LLC riparará o sostituirá il tutore o parti di esso e i suoi accessori per difectos in dei materiali o a mano di obra durante un periodo di seis mesi a partir de la fecha de venta. De existir alguna incompatibilidad entre los términos de esta garantía y las normativas locales, regirán las disposiciones de ces normativas locales.

ITALIANO

PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE LE ISTRUZIONI CHE SEGUONO COMPLETAMENTE E CON ATTENZIONE. L'APPLICAZIONE CORRETTA È FONDAMENTALE PER IL FUNZIONAMENTO APPROPRIATO DEL DISPOSITIVO.

PROFLO UTENTE FINALE

L'utente deve essere un professionista medico abilitato, il paziente, l'assistente del paziente o un membro della famiglia che lo assiste. L'utilizzatore deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di eseguire tutte le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI

- Pijn verlichting bij patiënten met symptomatische hallux valgus (standsafwijking van de grote teen)
- Milde of matige afwijking van de grote teen
- Handhaven van de positie na een hallux valgus (bunion) chirurgische ingreep

Caratteristiche prestazioni:

Durezza moderata e confortevole per limitare il movimento mediante una struttura elastica o semi-rigida. Garantisce immobilizzazione o movimento controllato dell'arto o del segmento corporeo. Forza una compressione lieve dell'arto o del segmento del corpo per trattamenti acuti e preventivi.

CONTRAINDICAZIONI

- Se non è possibile correggere l'angolo (< 20°) dell'articolazione alla base dell'alluce in modo passivo, raccomandiamo di non indossare il tutore e di consultare il medico.
- In presenza delle condizioni che seguono, consultare un medico prima di utilizzare il tutore: attacco di gotta, arteriopatia periferica o cattiva circolazione sanguigna, malattie reumatiche, ipersensibilità alla pressione, artrosi all'articolazione dell'alluce, polineuropatia o gonfiore dei tessuti molli.
- Non utilizzare il tutore in caso di presenza di malattie o lesioni della pelle nell'area interessata del corpo.
- Eventuali allergie note ai materiali del dispositivo medico.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Traitement passif: Utilisez uniquement selon les directives de votre professionnel de la santé. Pour un bénéfice maximum, l'appareil doit être porté pendant plusieurs heures. Il est recommandé de porter l'appareil toute la nuit ou le soir lorsque vous vous reposez. Il vous faudra peut-être augmenter progressivement le temps de port de l'appareil sur plusieurs jours. Le produit est destiné à un usage unique par patient. Le produit doit être porté directement sur la peau. L'orthèse n'est pas adaptée à la marche. Celle-ci être portée pendant les périodes de repos et/ou la nuit. Ne pas appliquer de lotions ou de pomades sur la partie concernée du corps lorsque vous portez le dispositif. En cas de douleur, de gonflement, de modifications des perceptions sensorielles ou de toute autre réaction inhabituelle lors de l'utilisation du produit, consultez immédiatement un professionnel de la santé. Note: Contacter le producteur et l'autorité compétente en caso di incidenti gravi derivanti dall'utilizzo di questo dispositivo.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

Il kit di immobilizzazione si compone di (Fig A)

- 1 - Grote teenband
- 2 - Middervoetband
- 3 - Inbottitura interna rimovibile (fissata alla parte metatarsale)

Il tutore è ambidestro. Per l'applicazione al piede sinistro i cinturini devono essere sul lato sinistro della stecca. Per l'applicazione al piede destro i cinturini devono essere sul lato destro della stecca.

- 1) Allentare il cinturino per l'alluce e quello per il mesopiede.
- 2) Far scivolare il piede attraverso il cinturino per il mesopiede.
- 3) Guidare il dito attraverso il cinturino per l'alluce.
- 4) Regolare la posizione del tutore come necessario.
- 5) Assicurarsi che la giunzione della stecca sia posizionata sulla parte centrale dell'articolazione metatarsofalangea (la giunzione della stecca deve coprire l'area dell'alluce e del pollice).
- 5) Stringere entrambi i cinturini per far sì che il tutore resti in posizione. La stecca deve aderire al piede in modo confortevole senza creare disagio.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Cinches e imbottitura: lavabili in lavatrice con programma per capi delicati (max 30°C) e con detersivo neutro. Haček a smyčce pásků by měly být při prání uzavřeny, aby nedošlo k poškození. Nepoužívejte bělidla. Důkladně vymáčchejte. Nechejte uschnout na vzduchu. Nepoužívejte sušičku. Nečistěte chemickým prostředkem. Nežehňajte.

Stive spalkmet de hand wassen met een zacht wasmiddel. Niet bleken. Grondig spoeien. In de lucht drogen. Niet in droogkast drogen. Niet chemisch reinigen. Niet strijken.

Stevca rigidá: lavare a mano con detersivo delicato. Non candeggiare. Sciocquare bene. Asciugare all'aria. Non asciugare in asciugatrice. Non lavare a secco. Non stirare.

COMPOSIZIONE

Polyamide, Polipropilene, cloruro di polivinile (PVC), poliuretano



NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

GARANZIA DJO, LLC riparará o sostituirá il tutore o parti di esso e i suoi accessori in caso di difetti nei materiali o nella manifattura, per un periodo di sei mesi dalla data di vendita. Per quanto concerni i termini di questa garanzia che non sono in linea con i regolamenti locali, si applica quanto previsto dai tali regolamenti locali.

NEDERLANDS

LEES DE VOLGENDE INSTRUCTIES VOLLEDIG EN ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT. DE JUISTE TOEPASSING IS VAN VITAAL BELANG VOOR DE GOEDE WERKING VAN HET APPARAAT.

BEHOEG GEBRUIKERSPROFIEL

De gebruiker moet een gereguleerde medisch professional zijn of een patiënt, een zorgverlener van de patient of een familielid dat ondersteuning biedt.

De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing te lezen en te begrijpen en moet fysiek in staat zijn om deze uit te voeren.

BEDEELD GEBRUIK/AANWIJZINGEN

- Pijn verlichting bij patiënten met symptomatische hallux valgus (standsafwijking van de grote teen)
- Milde of matige afwijking van de grote teen
- Handhaven van de positie na een hallux valgus (bunion) chirurgische ingreep

Prestatiekenmerken:

Zacht/semi-rigide ontwerp om beweging te beperken via een flexibele of halfharde constructie. Zorgt voor immobilisatie of gecontroleerde beweging van het lichaamsdeel of het lidmaat. Zorgt voor milde bescherming van een lidmaat of lichaamsdeel voor ernstige en profylactische (preventieve) zorg.

CONTRAINDICACIES

- Indien het niet mogelijk is om de hoek passief te corrigeren (< 20°) van de gewrichtsnaad van de grote teen, raden wij het dragen van de spalk af en te raadplegen een arts.
- Indien u de volgende condities heeft wordt u verzocht een arts te raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken: jichtaanval, perifere vaatziekten of slechte bloedcirculatie, reumatische ziekten, overvoeligheid aan druk, artrose in gewrichten, polyneuropathie of zwelling van weke delen.
- Gebruik dit apparaat niet indien u huidandoeningen heeft of verwondingen in het getroffen lichaamsgebied.
- Bekende allergieën voor materialen van medische hulpmiddelen.

WAARSCHUWING EN VOORZORGSMAATREGELEN

Für passive Behandlung: Achten Sie die Hinweise Ihres Arztes beachten. Um aus der Bandage den maximalen Nutzen zu ziehen, sollte diese mehrere Stunden lang getragen werden. Es wird empfohlen, die Bandage auch während der Nacht oder im Laufe des Abends beim Entspannen zu tragen. Die Tragezeit sollte ggf. über mehrere Tage erhöht werden. Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung durch einen einzigen Patienten vorgesehen. Das Produkt muss direkt auf der Haut getragen werden. Die Schiene ist nicht zur Verwendung beim Gehen geeignet. Sie sollte während der Ruhezeit und/oder nachts verwendet werden. Keine Lotionen oder Salben auf dem entsprechenden Teil des Körpers auftragen, solange die Bandage getragen wird. Sollten beim Verwenden dieses Produkts Schmerzen, Empfindungsänderungen oder sonstige ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sollte umgehend ein Arzt konsultiert werden. Bitte beachten: Den Hersteller und die zuständige Behörde kontaktieren, sollte die Verwendung dieses Produkts zu einem ernsthaften Zwischenfall führen.

INSTRUCTIES OMTRENT TOEPASSING

De spalk bestaat uit (Fig A)

- 1 - Grote teenband
- 2 - Middervoetband
- 3 - Verwijderbaar zijkusje (bevestigd aan het metatarsaal/middevootdeel)

De spalk kan op de linkervoet of rechtvoet worden gedragen. Voor het toepassen op de linkervoet, moeten de banden aan de linkerkant van de spalk zitten. Voor het toepassen op de rechtvoet, moeten de banden aan de rechterkant van de spalk zitten.

- 1) Povoite palčový pásek a pásek k upevnění střední části chodidla.
- 2) Protáhněte nohu páskem k upevnění střední části chodidla.
- 3) Pálec nohy prostrte palčovým páskem.
- 4) Proďte potřebu uzavřít dlahy, aby svým pohodlí seděla.
- 5) Zajistěte, aby byl kloub dlahy na vnitřní straně chodidla vystředěn přes střed metatarsophalangeálního kloubu (např. kloub dlah

